



Na'or

An Enlightened Shabbat
+
Soulful Supper Club

2nd Friday of Every Month

For more information, visit mishkon.org/naor



1 a

Yedid Nefesh Av HaRachaman

יְדִיד נֶפֶשׁ אָב הָרַחֲמָן

Meshokh Avdakh El Retzonakh

מְשֹׁךְ עַבְדְּךָ אֶל רְצוֹנְךָ

Yarutz Avdakh Kemo Ayal

יָרוּץ עַבְדְּךָ כְּמוֹ אֵיל

Yishtachaveh Mul Hadarakh

יִשְׁתַּחֲוֶה מוֹל הַדָּרְךְ

Ki Ye'erav Lo Yedidutakh

כִּי יַעֲרַב לוֹ יְדִידוּתְךָ

MiNofet Tzuf VeKhol Ta'am

מִנֹּפֶת צוּף וְכֹל טַעַם

1 b

Higaleh Na

הִגַּלְהֵנָּא

Ufros Chaviv Alai

וּפְרוֹס חָבִיב עָלַי

Et Sukat Shelomakh

אֶת סֻכַּת שְׁלוֹמְךָ

Lekhu Neranena L'Adonai

לְכוּ נִרְנְנָה לַיהוָה

Nari'ah LeTzur Yisheinu

נִרְיַעָה לְצוּר יִשְׁעֵינוּ:

Nekad'ma Fanav BeTodah

נִקְדַּמָּה פָּנֵינוּ בְּתוֹדָה

BiZemirot Nari'a Lo

בְּזִמְרוֹת נִרְיַע לּוֹ:

Ki El Gadol Adonai

כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ

uMelekh Gadol

וּמֶלֶךְ גָּדוֹל

Al Kol Elohim

עַל כָּל אֱלֹהִים:

Shiru L'Adonai Shir Chadash

שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ

Shiru L'Adonai Kol HaAretz

שִׁירוּ לַיהוָה כָּל הָאָרֶץ

Shiru L'Adonai Barkhu Shemo

שִׁירוּ לַיהוָה בְּרַכּוּ שְׁמוֹ

Basru MiYom LeYom Yeshu'ato

בַּשָּׂרוּ מִיוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ

Sapru VaGoyim Kevodo

סַפְּרוּ בַּגּוֹיִם כְּבוֹדוֹ

BeKhol HaAmim Niflotav

בְּכָל הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו

Ya'aloz Sadai VeKhol Asher Bo

יַעֲלֹז שַׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ

Az Yeranenu Kol Atzei Ya'ar

אֵז יִרְנְנוּ כָּל עֵצֵי יַעַר

5a

Romemu Adonai Eloheinu

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

Ki Kadosh Adonai Eloheinu

כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

5b

Romemu Yah Eloheinu

רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

VeHishtachavu LaHadam Raglav

וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהָדָם רַגְלָיו

VeHishtachavu LeHar Kodsho

וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהָר קֹדְשׁוֹ

Ana BeKho'ach	אָנָא בְּכַח
Gedulat Yeminkha	גְּדֻלַּת יְמִינְךָ.
Tatir Tzerurah	תַּתִּיר צְרוּרָה:
Kabeil Rinat Amekha	קִבֵּל רִנַּת עַמְּךָ.
Sagveinu Tahareinu Nora	שִׁגְבֵנוּ טַהַרְנוּ נוֹרָא:

Lekhah Dodi Likrat Kalah	לְכֵה דוּדֵי לְקִרְאת פְּלָה
Penei Shabbat Nekabelah	פְּנֵי שַׁבַּת נְקַבְּלָה
Shamor VeZachor BeDibur Echad	שָׁמֹר וְזָכוֹר בְּדַבּוּר אֶחָד
Hishmi'anu El HaMeyuchad	הִשְׁמִיעֵנוּ אֵל הַמְּיֻחָד
Adonai Echad uShemo Echad	יְיָ אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד
LeShem uL'Tiferet VeLiTehilah	לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וּלְתִהִלָּה

7b

Lekhah Dodi Likrat Kalah

לְכָה דוּדֵי לְקִרְאת פְּלָה

Penei Shabbat Nekabelah

פְּנֵי שַׁבַּת נְקַבְּלָה

Likrat Shabbat Lekhu VeNeilkhah

לְקִרְאת שַׁבַּת לְכוּ וְנִלְכָה.

Ki Hi Mekor HaBerakhah

כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה.

MeiRosh MiKedem Nesukhah

מֵרֵאשׁ מִקְדָּם נְסוּכָה.

Sof Ma'aseh BeMachshavah Techilah . סוֹף מַעֲשֵׂה בְּמַחְשָׁבָה תְּחִלָּה.

7c

Lekhah Dodi Likrat Kalah

לְכָה דוּדֵי לְקִרְאת פְּלָה

Penei Shabbat Nekabelah

פְּנֵי שַׁבַּת נְקַבְּלָה

Mikdash Melekh Ir Melukhah

מִקְדָּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה,

Kumi Tze'i Mitokh HaHafeikhah

קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֶפְכָּה,

Rav Lakh Shevet BeEimek HaBakha

רַב לָךְ שֵׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא,

VeHu Yachamol Alayikh Chemlah

וְהוּא יַחְמוֹל עָלֶיךָ חֶמְלָה:

7d

Lekhah Dodi Likrat Kalah

לְכָה דוּדִי לְקִרְאת כָּלָה

Penei Shabbat Nekabelah

פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה

Hitna'ari Mei'afar Kumi

הִתְנַעַרִי מֵעַפָּר קוּמִי

Livshi Bigdei Tifarteikh Ami

לְבָשִׁי בְּגָדֵי תִפְאַרְתֶּיךָ עַמִּי

Al Yad Ben Yishai Beit HaLachmi

עַל יַד בֶּן יִשָּׂי בֵּית הַלַּחְמִי

Korvah El Nafshi Ge'alah

קָרְבָּה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָה

7e

Lekhah Dodi Likrat Kalah

לְכָה דוּדִי לְקִרְאת כָּלָה

Penei Shabbat Nekabelah

פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה

Hitoreri Hitoreri

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי

Ki Va Oreikh Kumi Ori

כִּי בָּא אוֹרֶךְ קוּמִי אוֹרִי

Uri Uri Shir Dabeiri

עוֹרִי עוֹרִי שִׁיר דַּבְּרִי

Kevod Adonai Alayikh Niglah

כְּבוֹד יְיָ עָלֶיךָ נִגְלָה

Lekhah Dodi Likrat Kalah

לְכָה דוֹדִי לְקִרְאת כַּלָּה

Penei Shabbat Nekabelah

פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה

Lo Teivoshi VeLo Tikalmi

לֹא תִבְשִׂי וְלֹא תִכַּלְמִי

Mah Tishtochachi uMah Tehemi

מַה תִּשְׁתּוֹחַחִי וּמַה תִּהְיֶמֶי

Bakh Yechesu Aniyei Ami

בָּךְ יַחֲסוּ עֲנֵיִי עַמִּי

VeNivnetah Ir Al Tilah

וְנִבְנְתָה עִיר עַל תִּלָּה

Lekhah Dodi Likrat Kalah

לְכָה דוֹדִי לְקִרְאת כַּלָּה

Penei Shabbat Nekabelah

פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה

VeHayu Limshisah Shosayikh

וְהָיוּ לְמִשְׁסָה שְׂאִסְיָךְ

VeRachaku Kol Meval'ayikh

וְרַחֲקוּ כָּל מְבַלְעֵיךְ

Yasis Alayikh Elohayikh

יִשֵּׁשׂ עָלֶיךָ אֱלֹהֶיךָ

Kimsos Chatan Al Kalah

כְּמִשּׁוֹשׁ חָתָן עַל כַּלָּה

7h

Lekhah Dodi Likrat Kalah

לְכָה דוּדִי לְקִרְאת כַּלָּה

Penei Shabbat Nekabelah

פְּנֵי שַׁבַּת נְקַבְּלָה

Yamin uSemol Tifrotzi

יְמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרָצִי

VeEt Adonai Ta'aritz

וְאֵת יְיָ תַּעְרִיצִי

Al Yad Ish Ben Partzi

עַל יַד אִישׁ בֶּן פֶּרְצִי

VeNismecha VeNagilah

וְנִשְׂמְחָה וְנִגִּילָה

7i

Lekhah Dodi Likrat Kalah

לְכָה דוּדִי לְקִרְאת כַּלָּה

Penei Shabbat Nekabelah

פְּנֵי שַׁבַּת נְקַבְּלָה

Bo'i VeShalom Ateret Ba'alah

בּוֹאִי בְּשָׁלוֹם עֶטְרַת בַּעֲלָה

Gam BeSimchah uVeTzohalah

גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצֹהֲלָה

Tokh Emunei Am Segulah

תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סִגְּלָה

Bo'i Khalah Bo'i Khalah

בּוֹאִי כַלָּה בּוֹאִי כַלָּה

HaMakom Yenacheim Etkhem

הַמָּקוֹם יִנַּחֵם אֶתְכֶם

Betokh She'ar Aveilei Tziyon

בְּתוֹךְ שְׂאֵר אַבְיֵי צִיּוֹן

Virushalayim.

וִירוּשָׁלַיִם.

9a

Tov LeHodot L'Adonai

טוֹב לְהַדוֹת לַיְיָ

uLeZameir LeShimkha Elyon

וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלִינוּן.

LeHaggid BaBoker Chasdekha

לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדְּךָ

VeEmunatkha BaLeilot

וְאֵמוּנָתְךָ בַּלַּיְלוֹת.

9b

Mah Gad'lu Ma'asekha Yah

מַה גָּדְלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה

Me'od Am'ku Mach'shevotekha

מְאֹד עַמְּקוֹ מַחְשְׁבֹתֶיךָ

Tzadik KaTamar Yifrach

צַדִּיק כַּתָּמַר יִפְרַח

KeErez Balvanon Yisgeh

כְּאֶרֶז בַּלְבָּנוֹן יִשְׁגֶּה.

Barkhu Et Adonai HaMevorakh

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ

Barukh Adonai HaMevorakh

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ

LeOlam VaEid

לְעוֹלָם וָעֵד

Barukh Atah Adonai

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,

HaMa'ariv Aravim

הַמַּעֲרִיב עֲרֵבִים.

Barukh Atah Adonai

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,

Oheiv Amo Yisra'el

אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Shema Yisra'el

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל

Adonai Eloheinu Adonai Echad

יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.

Barukh Sheim Kevod Malkhuto LeOlam VaEd

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד

VeAhavta Et Adonai Elohekha BeKhol
Levav'kha uVeKhol Naf'sheka uVeKhol
Me'odekha. VeHayu HaDevarim HaEileh
Asher Anokhi Metzav'kha HaYom Al
Levavekha. VeShinantam LeVanekha
VeDibarta Bam BeShiv'tekha BeVeitekha
uVeLekh'tekha VaDerekh
uVeShokh'bekha uVeKumekha.
uKeshartam LeOt Al Yadekha VeHayu
LeTotafot Bein Einekha. uKh'tavtam Al
Mezuzot Beitekha uViSharekha.

וְאַהַבְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִבְבְּךָ
וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדְךָ. וְהָיוּ
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ
הַיּוֹם עַל לִבְבְּךָ. וְשָׁנַנְתָּם לְבְנֵיךָ
וְדַבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלֶכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ.
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדְךָ וְהָיוּ
לְטוֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ. וְכִתַּבְתָּם עַל
מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ.

VeHaya Im Shamo'a Tishme'u El
Mitzvotai Asher Anochi Metzaveh
Etchem HaYom LeAhavah Et Adonai
Eloheikhem uLeAvdo BeKhol
Levavkhem uVeKhol Nafshekhem.
VeNatati Metar Artzkhem Belto Yoreh
uMalkosh VeAsafta Deganekha
VeTiroshkha VeYitzharekha. VeNatati
Eisev BeSadkha Livhemtekha VeAkhalta
VeSavata. Hishamru Lakhem Pen Yifteh
Levavkhem VeSartem VaAvadetem
Elohim Acheirim VeHishtachavitem
LaHem. VeCharah Af Adonai BaKhem
VeAtzar Et HaShamayim VeLo Yihyeh
Matar VaHaAdamah Lo Titein Et

וְהָיָה אִם שָׁמַעַתְּ שִׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי
אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם
לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדוֹ
בְּכָל לִבְבְּכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם. וְנָתַתִּי
מִטֶּר אֶרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמְלִקוֹשׁ
וְאִסַּפְתָּ דָגְנְךָ וְתִירֹשְׁךָ וַיִּצְהַרְךָ.
וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לְבַהֲמֹתְךָ
וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ. הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן
יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסָרְתֶם וְעַבַּדְתֶּם
אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם.
וְחָרָה אַף יְיָ בְּכֶם וְעָצַר אֶת
הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה

Yevulah VeAvadetem Meheirah MeiAl
HaAretz HaTovah Asher Adonai Notein
LaKhem. VeSamtem Et Devarai Eileh Al
Levavkhem VeAl Nafshekhem
uKeshartem Otam LeOt Al Yedkhem
VeHayu LeTotafot Bein Eineikhem.
VeLimadetem Otam Et Beneikhem
LeDabeir Bam BeShivtekha BeVeitekha
uVeLekhtekha VaDerekh
uVeShokhbekha uVeKumekha.
uKhtavtam Al Mezuzot Beitekha
uViSharekha. Lema'an Yirbu Yemeikhem
Vimei Veneikhem Al HaAdamah Asher
Nishba Adonai LaAvoteikhem LaTeit
LaHem Kimei HaShamayim Al HaAretz.

VaYomer Adonai El Moshe Leimor.
Dabeir El Benei Yisrael VeAmarta
Aleihem VeAsu LaHem Tzitzit Al Kanfei
Vigdeihem LeDorotam VeNatnu Al
Tzitzit HaKanaf Petil Tekheilet. VeHayah
LaKhem LeTzitzit uRitem Oto
uZekhartem Et Kol Mitzvot Adonai
VaAsitem Otam VeLo Taturu Acharei
Levavkhem VeAcharei Eineikhem Asher
Atem Zonim Achareihem. Lema'an
Tizkeru VaAsitem Et Kol Mitzvotai
Vihyitem Kedoshim L'Eiloheikhem. Ani
Adonai Eloheikhem Asher Hotzeiti
Etkhem MeiEretz Mitzrayim Lihyot
LaKhem L'Eilohim Ani Adonai
Eloheikhem.

לא תתן את יבולך ואבדתם
מהרה מעל הארץ הטובה אשר יי
נתן לכם. ושמעתם את דברי אלה
על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם
אתם לאות על ידכם והיו
לטוטפות בין עיניכם. ולמדתם
אתם את בניכם לדבר בם
בשבתך בביתך ובלקחתך בדרךך
ובשכבך ובקומך. וכתבתם על
מזוזות ביתך ובשעריך. למען ירבו
ימיכם וימי בניכם על האדמה
אשר נשבע יי לאבותיכם לתת
להם כימי השמים על הארץ.

ויאמר יי אל משה לאמר. דבר
אל בני ישראל ואמרת אלהם
ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם
לדרתם ונתנו על ציצת הכנף
פתיל תכלת. והיה לכם לציצת
וראיתם אתו וזכרתם את כל
מצות יי ועשיתם אתם ולא תתרו
אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר
אתם זנים אחריהם. למען תזכרו
ועשיתם את כל מצותי והייתם
קדושים לאלהיכם. אני יי אלהיכם
אשר הוצאתי אתכם מארץ
מצרים להיות לכם לאלהים אני
יי אלהיכם.

Mi Khamokha BaEilim Adonai

מִי כַמֹּכָה בְּאֵלִים יְיָ,

Mi Kamokha Nedar BaKodesh

מִי כַמֹּכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ,

Nora Tehilot Oseh Fele

נֹרָא תְהִלֹּת, עֹשֶׂה פְּלֵא.

Barukh Atah Adonai

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,

Ga'al Yisra'el

גָּאֵל יִשְׂרָאֵל.

Barukh Atah Adonai

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,

HaPoreis Sukkat Shalom Aleinu

הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ

VeAl Kol Amo Yisra'el

וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל

VeAl Yerushalayim

וְעַל יְרוּשָׁלַיִם.

Adonai Sefatai Tiftach

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתַּח

uFi Yagid Tehilatekha

וּפִי יַגִּיד תְּהִלַּתְךָ

Barukh Atah Adonai

בְּרוּךְ אַתָּה יי

Eloheinu V'Eilohei Avoteinu, Elohei Avraham, Elohei Yitzhaq, V'Eilohei Ya'aqov. HaEil HaGadol HaGibor VeHaNora Eil Elyon, Gomeil Chasadim Tovim, VeKoneih HaKol, VeZokheir Chasdei Avot, uMeivi Go'eil LiVenei Veneihem Lema'an Shemo BeAhavah. Melekh Ozeir uMoshi'a uMagein.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל, הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אָבוֹת, וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי בְּנִיחָם לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה. מְלֹךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן.

Barukh Atah Adonai

בְּרוּךְ אַתָּה יי

Magein Avraham.

מְגַן אַבְרָהָם.

Atah Gibor LeOlam Adonai, MeChayeih Meitim Atah, Rav LeHoshi'a. (Mashiv HaRu'ach uMorid HaGeshem) Mekhalkeil Chayim BeChesed, Mechayeih Meitim BeRachamim Rabim, Someikh Noflim VeRofei Cholim, uMatir Asurim, uMekayeim Emunato Lisheinei Afar. Mi Khamokha Ba'al Gevurot, uMi Domeh Lakh, Melekh Meimit uMechayeh uMatzmi'ach Yeshu'ah. VeNe'eman Atah LeHachayot Meitim.

אַתָּה, גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי. מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ. (מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם) מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמְתִיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַיִם. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי דוֹמֶה לָךְ, מְלֹךְ מִמִּית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה. וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.

Barukh Atah Adonai

בְּרוּךְ אַתָּה יי

Mechayeih HaMeitim.

מְחַיֶּה הַמֵּתִים.

Atah Kadosh VeShimkha Kadosh,
uKedoshim BeKhol Yom Yehalelukha
Selah.

Barukh Atah Adonai

HaEil HaKadosh.

Atah Kidashta Et Yom HaShevi'i
LiShmekha, Takhlit Ma'aseh
Shamayim VaAretz, uVeirakhto MiKol
HaYamim, VeKidashto MiKol
HaZemanim, VeKhein Katuv
BeToratekha.

VaYekhulu HaShamayim VeHaAretz
VeKhol Tzeva'am. VaYekhol Elohim
BaYom HaShevi'i Melakhto Asher
Asah, VaYishbot BaYom HaShevi'i
MiKol Melakhto Asher Asah.
VaYevarekh Elohim Et Yom HaShevi'i
VaYekadeish Oto Ki Vo Shavat MiKol
Melakhto Asher Bara Elohim LaAsot.

Eloheinu V'Eilohei Avoteinu, Retzeih
ViMnuchateinu. Kadsheinu
BeMitzvotekha VeTein Chelkeinu
BeToratekha, Sab'einu MiTuvekha
VeSamcheinu BiShu'atekha. VeTaheir
Libeinu LeOvdekha BeEmet.
VeHanchileinu Adonai Eloheinu
BeAhavah uVeRatzon Shabbat
Kodshekha. VeYanuchu Vah Yisrael
MeKadeshei Shemekha.

Barukh Atah Adonai

MeKadeish HaShabbat.

אתה קדוש וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וְקְדוּשִׁים
בְּכָל יוֹם יִהְיֶה לְךָ סֵלָה.

בָּרוּךְ אַתָּה יי,

הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

אתה קדשֶׁת את יום השְׁבִיעִי
לְשִׁמְךָ, תְּכַלִּית מַעֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ,
וּבִרְכָתוֹ מִכָּל הַיָּמִים, וְקִדְשָׁתוֹ מִכָּל
הַיָּמִינִים, וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ:

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם.
וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה.
וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי
וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּו שָׁבֹת מִכָּל
מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים
לַעֲשׂוֹת.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רְצֵה
בְּמַנוּחָתֵנוּ. קְדֵשׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבָּעֵנּוּ מִטּוֹבֶיךָ.
וְשִׂמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. וְטַהֵר לִבֵּנוּ
לְעַבְדְּךָ בְּאַמֶּת. וְהַנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שָׁבֹת קְדֻשָּׁךָ.
וַיְנוּחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקְדְּשֵׁי שִׁמְךָ.

בָּרוּךְ אַתָּה יי,

מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Retzeih Adonai Eloheinu BeAmkha
Yisrael uViTephilatam, VeHasheiv Et
HaAvodah LiDevir Beitekha, Velshei
Yisrael uTephilatam BeAhavah
Tekabeil BeRatzon, uTehi LeRatzon
Tamid Avodat Yisrael Amekha.
VeTechezenah Eineinu BeShuvekha
LeTziyon BeRachamim.

Barukh Atah Adonai

HaMachazir Shekhinato LeTziyon.

Modim Anachnu Lakh, SheAtah Hu
Adonai Eloheinu V'Eilohei Avoteinu
LeOlam VaEd, Tzur Chayeinu Magein
Yish'einu Atah Hu LeDor VaDor.
Nodeh Lekha uNesapir Tehilatekha, Al
Chayeinu HaMesurim BeYadekha,
VeAl Nishmoteinu HaPekudot Lakh,
VaEl Nisekha SheBeKhol Yom Imanu,
VeAl Niflotekha VeTovotekha
SheBeKhol Eit, Erev VaVoker
VeTzohorayim. HaTov Ki Lo Khalu
Rachamekha, HaMerachim Ki Lo
Tamu Chasadekha, MeOlam Kivinu
Lakh.

VeAl Kulam Yit'barakh VeYit'romam
Shimkha Malkeinu Tamid LeOlam
VaEd. VeKhol HaChayim Yodukha
Selah, ViHalelu Et Shimkha BeEmet,
HaEil Yeshu'ateinu VeEzrateinu Selah.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל
ובתפלתם, והשב את העבודה
לדביר ביתך, ואשי ישראל
ותפלתם באהבה תקבל בראון,
ותהי לראון תמיד עבודת ישראל
עמך. ותחזינה עינינו בשובך לציון
ברחמים.

ברוך אתה יי,

המחזיר שכינתו לציון.

מודים אנחנו לך, שאתה הוא יי
אלהינו ואלהי אבותינו לעולם
ועד, צור חיינו מגן ישענו אתה
הוא לדר ודר. נודה לך ונספר
תהלתך, על חיינו המסורים
בידיך, ועל נשמותינו הפקודות
לך, ועל נסידך שבכל יום עמנו, ועל
נפלאותיך וטובותיך שבכל עת,
ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא
כלו רחמיך, המרחם כי לא תמו
חסדיך, מעולם קוינו לך.

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך
מלכנו תמיד לעולם ועד. וכל
החיים יודוך סלה, ויהללו את
שמך באמת, האל ישועתנו
ועזרתנו סלה.

Barukh Atah Adonai

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,

HaTov Shimkha

הַטוֹב שְׁמֶךָ

uLekha Na'eh LeHodot.

וְלָךְ נָאֵה לְהוֹדוֹת.

Shalom Rav Al Yisrael Amkha Tasim
LeOlam Ki Atah Hu Melekh Adon
LeKhol HaShalom. VeTov BeEinekha
LeVareikh Et Amkha Yisrael BeKhol
Eit uVeKhol Sha'ah BiShlomekha.

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תְּשִׂים
לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן
לְכָל הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ
אֶת עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ.

Barukh Atah Adonai

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,

HaMevareikh Et Amo

הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ

Yisrael BaShalom.

יִשְׂרָאֵל בַּשְּׁלוֹם.

Elohai Netzor Leshoni MeiRa uSefatai
MiDabeir Mirmah, VeLiM'kalelai Nafshi
Tidom, VeNafshi KaAfar LeKhol Tihyeh,
Patach Libi BeToratekha,
uVeMitzvotekha Tirdof Nafshi. VeKhol
HaChoshvim Alai Ra'ah Meheirah
Hafeir Atzatam VeKalkeil
Mach'shevotam. Aseih Lema'an
Shemekha, Aseih Lema'an Yeminekha,
Aseih Lema'an Toratekha, Aseih
Lema'an Kedushatekha, Lema'an
Yeichaletzun Yedidekha, Hoshi'ah
Yeminkha VaAneini.

אֱלֹהֵי נֹצֵר לְשׁוֹנֵי מַרְעַ, וּשְׂפָתַי
מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי
תִּדְּם, וְנַפְשִׁי כִּפְפָר לְכָל תְּהִיָּה,
פָּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ
תִּרְדֹּף נַפְשִׁי. וְכָל הַחֹשְׁבִים עָלַי
רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל
מַחְשְׁבוֹתָם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה
לְמַעַן יִמְיָנְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ,
עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְךָ, לְמַעַן יַחְלִצוּן
יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְנֵי.

Yihyu LeRatzon Imrei Fi VeHegyon
Libi Lefanekha Adonai Tzuri VeGo'ali.
Oseh Shalom BiM'romav, Hu Ya'aseh
Shalom Aleinu, VeAl Kol Amo Yisrael,
VeImru Amen.

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגְיוֹן לְבָבִי
לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי. עֲשֵׂה שְׁלוֹם
בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,
וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

17a

Oseh Shalom Bim'romav

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו

Hu Ya'aseh Shalom Aleinu

הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ

VeAl Kol Yisra'el

וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל

VeAl Kol Yosh'vei Teiveil

וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל

VeIm'ru Amen

וְאָמְרוּ אָמֵן

17b

Oseh Shalom Bim'romav

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו

Take a little piece of love from God

Give a little piece of love to God

Hu Ya'aseh Shalom Aleinu

הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ

VeAl Kol HaOlam.

וְעַל כָּל הָעוֹלָם.

Ana Eil Na

אָנָא אֵיל נָא

Refa Na Lah

רְפָא נָא לָהּ

Yit'gadal VeYit'kadash Shemeih Rabah.
BeAlama Di Vera Khiruteih VeYamlikh
Malkhutei BeChayeikhon uVeYomeikhon
uVeChayei DeKhol Beit Yisra'el BaAgala
uViZeman Kariv VeIm'ru Amen.

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא. בְּעַלְמָא
דִּי בְרָא כְרַעוּתֵיהּ וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתֵיהּ
בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ
אָמֵן:

Yeheih Shemeih Rabah Mevorakh LeAlam
uLeAlmei Almaya

יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעַלְמֵי
עַלְמֵיָא:

Yit'barakh VeYish'tabach VeYit'pa'ar
VeYit'romam VeYit'nasei VeYit'hadar
VeYit'aleh VeYit'halal Shemeih DeKudesha
Berikh Hu.

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם
וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל
שְׁמֵיהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.

LeEilah Min Kol Birkhata VeShirata
Tush'bechata VeNechemata DeAmiran
BeAlma VeIm'ru Amen.

לְעֵילָא מִן כּוֹל בִּרְכַתָּא וְשִׁירָתָא
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאָמִירוֹן בְּעַלְמָא.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yehei Shelama Raba Min Shamaya
VeChayim Aleinu VeAl Kol Yisra'el VeIm'ru
Amen.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים
עָלֵינוּ וְעַל כּוֹל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Oseh Shalom Bim'romav Hu Ya'aseh Shalom
Aleinu VeAl Kol Yisra'el VeIm'ru Amen.

עוֹשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה
שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כּוֹל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ
אָמֵן:

VaYehi Erev VaYehi Voker Yom HaShishi
 VaYekhulu HaShamayim VeHaAretz VeKhol
 Tzeva'am
 VeYekhal Elohim BaYom HaShevi'i
 Melakhto Asher Asah
 VaYishbot BaYom HaShevi'i
 MiKhol Melakhto Asher Asah
 VaYevarekh Elohim Et Yom HaShevi'i
 VaYekadesh Oto
 Ki Vo Shavat MiKol Melakhto
 Asher Bara Elohim La'asot

Barukh Atah Adonai Eloheinu Melekh HaOlam
 Borei Peri HaGafen

Barukh Atah Adonai Eloheinu Melekh HaOlam
 Asher Kidshanu BeMitzvotav VeRatzah Vanu
 VeShabbat Kodsho BeAhavah uVeRatzon
 Hinchilanu
 Zikaron LeMa'aseh Vereishit
 Ki Hu Yom Techilah LeMikra'ei Kodesh
 Zekher Litzi'at Mitzrayim
 Ki Vanu Vacharta VeOtanu Kidashta MiKol
 HaAmim
 VeShabbat Kodshekha BeAhavah uVeRatzon
 Hinchaltanu
 Barukh Atah Adonai Mekadeish HaShabbat.

וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם הַשִּׁשִּׁי.
 וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם.
 וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה.
 וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה.
 וַיְבָרֵךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי,
 וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ,
 כִּי בּו שְׁבֹת מְכָל מְלַאכְתּוֹ
 אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת.

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
 בּוֹרֵא פְרֵי הַגָּפֶן.

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ
 וּשְׁבֹת קִדְּשׁוֹ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
 הִנְחִילָנוּ
 זְכוֹרֹן לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית
 כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קִדְּשׁ
 זְכוֹר לִיצִיאַת מִצְרַיִם
 כִּי בָנוּ בְּחֵרֶת וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל
 הָעַמִּים וּשְׁבֹת קִדְּשָׁתָּ בְּאַהֲבָה
 וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי
 מְקַדֵּשׁ הַשְּׁבֹת:

Barukh Atah Adonai

בָּרוּךְ אַתָּה יי,

Eloheinu Melekh HaOlam

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

HaMotzi Lechem Min HaAretz.

הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

Shalom Aleikhem Mal'akhei HaShareit

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם מַלְאָכֵי הַשָּׁרֵת

Mal'akhei Elyon

מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן

MiMelekh Mal'khei HaMelakhim

מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים

HaKadosh Barukh Hu

הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Bo'akhem LeShalom Mal'akhei HaShalom

בוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם

Bar'khuni LeShalom Mal'akhei HaShalom

בָּרְכוּנִי לְשָׁלוֹם מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם

Tzeit'khem LeShalom Mal'akhei HaShalom

צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם



(310) 392-3029

206 Main Street
Venice, CA 90291

mishkon.org